

Trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq (tfassil mill-ġdid) *I**

Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-21 ta' Mejju 2008 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport tal-merkanzija bit-triq (tfassil mill-ġdid) (COM(2007)0265 – C6-0146/2007 – 2007/0099(COD))

(Proċedura ta' kodeċiżjoni: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM (2007)0265),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 251 (2) u l-Artikolu 71 tat-Trattat KE, skond liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C6-0146/2007),
 - wara li kkunsidra l-Ftehma Interistituzzjonali tat-28 ta' Novembru 2001 għal użu iktar strutturat tat-teknika tat-tfassil mill-ġdid ta' l-atti ġuridiċi¹,
 - wara li kkunsidra l-ittra tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali ta' l-20 ta' Novembru 2007, b'konformità ma' l-Artikolu 80 a(3) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra l-Artikoli 80a u 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu (A6-0038/2008),
1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata hawn taħt u kif adattata għar-rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Hidma Konsultattiv tas-Servizzi Legali tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-proposta lill-Parlament jekk ikollha l-hsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

¹ ĠU C 77, 28.3.2002, p. 1.

Požizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fil-21 ta' Mejju 2008 bil-hsieb ta' l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru .../2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport tal-merkanzija bit-triq (tfassil mill-ġdid)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 71 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni ||,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali¹,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni²,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 251 tat-Trattat³,

Billi:

- (1) Għandu jsir għadd ta' bidliet sostanzjali lir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 881/92 tas-26 ta' Marzu 1992 dwar l-aċċess għas-suq tat-trasport ta' merkanzija bit-triq fil-Komunità lejn jew mit-territorju ta' Stat Membru jew li jgħaddi mit-territorju ta' wieħed jew aktar mill-Istati Membri⁴, lir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3118/93 tal-25 ta' Ottubru 1993 li jstabilixxi l-kundizzjonijiet li permezz tagħhom trasportaturi mhux residenti jistgħu joperaw servizzi ta' skarigġ bit-triq ġewwa Stat Membru⁵, u lid-Direttiva 2006/94/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Dicembru 2006 dwar l-istabbiliment ta' regoli komuni għal ċerti tipi ta' trasport ta' merkanzija bit-triq⁶. Fl-interess taċ-ċarezza u s-simplifikazzjoni, dawk l-atti legali għandhom jiġu rriformulati u inkorporati f'regolament uniku.
- (2) L-istabbiliment ta' politika komuni tat-trasport jinvolti, inter alia, li jsiru regoli komuni applikabbli għall-aċċess għas-suq fit-trasport internazzjonali ta' merkanzija bit-triq fit-territorju tal-Komunità, kif ukoll jistipula l-kundizzjonijiet li bihom trasportaturi mhux residenti jistgħu joperaw servizzi tat-trasport fi hdan Stat Membru. Dawk ir-regoli għandhom jiġu stabbiliti b'mod li jikkontribwixxu għall-operat bla xkiel tas-suq intern tas-trasport.
- (3) Dawn l-arrangamenti uniformi għall-aċċess għas-suq jinvolve wkoll l-introduzzjoni tal-libertà tal-provvediment tas-servizzi permezz ta' l-eliminazzjoni tar-restrizzjonijiet imposti fuq il-fornituri tas-servizzi minhabba n-nazzjonalità tagħhom jew minhabba l-fatt li jkunu stabbiliti fi Stat Membru differenti minn dak li fih is-servizz sejjer ikun

¹ *Opinjoni tat-12 ta' Marzu 2008 (għadha mhix ippubblikata fil-ĠU).*

² *ĠU C ...*

³ *Požizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-21 ta' Mejju 2008.*

⁴ *ĠU L 95, 9.4.1992, p. 1. ||*

⁵ *ĠU L 279, 12.11.1993, p. 1. ||*

⁶ *ĠU L 374, 27.12.2006, p. 5.*

ipprovdut.

- (4) Sabiex jiġi żgurat qafas koerenti għat-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq madwar il-Komunità, dan ir-regolament għandu japplika għat-trasport internazzjonali tal-merkanzija kollu fuq it-territorju tal-Komunità. It-trasport tal-merkanzija mill-Istati Membri għall-pajjiżi mhux membri għadu fil-biċċa l-kbira kopert minn ftehimiet bilaterali bejn l-Istati Membri u dawk il-pajjiżi terzi. B'hekk, dan ir-Regolament ma japplikax għal dik il-parti tal-vjaġġ fit-territorju ta' l-Istat Membru tat-tagħbija jew tal-ħatt sakemm il-ftehimiet meħtieġa bejn il-Komunità u l-pajjiżi terzi kkonċernati ma jkunux ġew konklużi. Għandu, madankollu, japplika għat-territorju ta' Stat Membru li wiehed jgħaddi minnu waqt il-vjaġġ.
- (5) *It-trasport ta' merkanzija bit-triq li tkun diehla jew hierġa bhala parti wahda minn vjaġġ ta' trasport kombinat taht il-kundizzjonijiet stipulati fid-Direttiva tal-Kunsill 92/106/KEE tas-7 ta' Diċembru 1992 dwar l-istabbiliment ta' regoli komuni għal ċerti tipi ta' trasport ta' oġġetti bejn Stati Membri¹, u għalhekk trasport kombinat bil-ferrovija/bit-triq u/jew trasport fuq l-ilma/bit-triq fiż-żewġ direzzjonijiet, ma jaqax taht id-definizzjoni ta' kabotagġ.*
- (6) Permezz tad-Direttiva 2006/94/KE, ċertu numru ta' tipi ta' tagħbija huma eżentati minn awtorizzazzjoni Komunitarja u minn kwalunkwe sistema oħra ta' awtorizzazzjoni tat-trasport; fil-qafas ta' l-organizzazzjoni tas-suq pprovduta b'dan ir-Regolament, is-sistema ta' l-eżenzjoni mil- liċenzja mill-Komunità jew minn xi awtorizzazzjoni ta' trasport oħra għandhatinżamm għal xi wħud minn dawk it-tipi ta' trasport, minħabba n-natura speċjali tagħhom.
- (7) Skond id-Direttiva 2006/94/KE, it-trasport tal-merkanzija bl-użu ta' vetturi b'piż massimu ta' bejn 3,5 tunnellati u 6 tunnellati kien eżenti mill-ħtieġa ta' liċenzja Komunitarja. Ir-regoli Komunitarji fil-qasam tat-trasport fuq it-triq tal-merkanizja u tal-passiġġieri, madankollu, japplika b'mod ġenerali għal vetturi b'piż massimu ta' 3,5 tunnellati jew aktar. B'hekk, id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu allinjati ma' l-ambitu ġenerali ta' l-applikazzjoni tar-regoli tal-Komunità dwar it-trasport bit-triq u jipprovdut biss eżenzjoni għall-vetturi b'piż massimu ta' inqas minn 3,5 tunnellati.
- (8) It-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq għandu jkun ikkundizzjonat mill-pussess ta' liċenzja bla kwota mill-Komunità; It-trasportaturi għandhom ikunu rikjesti jkollhom kopja tal-liċenzja Komunitarja, attestata bhala kopja vera, fuq kull wahda mill-vetturi tagħhom sabiex ikun ffaċilitati l-kontrolli effettivi mill-korpi ta' l-infurzar, speċjalemnt dawk barra mill-Istat Membru fejn huwa stabbilit it-trasportatur. Għal dan il-għan, jeħtieġ li jiġu stipulati speċifikazzjonijiet aktar dettaljati fir-rigward tat-tfassil u karattersiti oħrajn tal-liċenzja Komunitarja u tal-kopji attestati.
- (9) Il-kundizzjonijiet li jirregolaw il-kwistjoni u l-irtirar tal-liċenzji Komunitarji u t-tipi ta' trasport li għalihom japplikaw, il-perjodi tal-validità tagħhom u r-regoli dettaljati għall-użu tagħhom għandhom jiġu stabbiliti.
- (10) Ċertifikazzjoni ta' xufier għandha wkoll tiġi stabbilita, sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jivverifikaw b'mod effettiv jekk xufier minn pajjiżi terzi humiex impjegati legalment jew għad-dispożizzjoni tat-trasportatur responsabbli għal operazzjoni partikolari ta' trasport. *Din iċ-ċertifikazzjoni tax-xufiera għandha tkun tiftiehem minn*

¹ *ĠUL 368, 17.12.1992, p. 38.*

kull persuna li taghmel kontrolli bhal dawn.

- (11) Trasportaturi li jkollhom licenzji tal-Komunità kif ipprovdut fir-Regolament u trasportaturi awtorizzati li joperaw ċerti kategoriji ta' servizzi internazzjonali ta' trasport ta' merkanzija għandhom ikunu permessi li jwettqu servizzi nazzjonali ta' trasport fi hdan Stat Membru minghajr ma jkollhom uffiċju rreġistrat jew stabbiliment ieħor fih
- (12) Fl-imghoddi, servizzi ta' trasport nazzjonali bhal dawn kienu awtorizzati fuq bażi temporanja. Fil-prattika, kien diffiċli li jiġi aċċertat liema servizzi kienu awtorizzati. Huma għalhekk meħtieġa regoli ċari u faċilment infurzabbli. ***Fuq perjodu ta' żmien twil, madankollu, ir-restrizzjonijiet dwar il-kabotaġġ m'għadhomx aktar ġustifikati. Dawn għandhom jitnehhew kompletament, peress li dawn ir-restrizzjonijiet ma jaqblux mal-prinċipji ta' suq intern minghajr fruntieri interni fejn il-moviment hieles tal-merkanzija u s-servizzi għandhom ikunu garantiti. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji kollha biex jiżguraw li r-regoli jiġu infurzati b'mod uniformi madwar l-UE.***
- (13) Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjeg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi¹ japplikaw f'kazijiet fejn, għall-ghoti ta' operazzjonijiet ta' kabotaġġ, it-trasportaturi jibagħtu haddiema, li għandhom relazzjoni ta' impjeg ma' daww it-trasportaturi, mill-Istat Membru fejn is-soltu jahdmu.
- (14) ***Ir-restrizzjonijiet dwar in-numru u d-dewmien ta' operazzjonijiet ta' kabotaġġ huma fażi meħtieġa iżda intermedja, immirata biex thegġeg lill-Istati Membri biex jarmonizzaw kemm jista' jkun il-kundizzjonijiet fiskali u tax-xogħol. Ir-restrizzjonijiet imposti taht dan ir-Regolament, għalhekk, huma temporanji u għandhom jiġu revokati b'effett mill-1 ta' Jannar 2014.***
- (15) ***Xi Stati Membri ġirien għandhom rabtiet ekonomiċi qawwija li ilhom stabbiliti. Għalhekk dawn l-Istati Membri għandhom ikunu jistghu jipprovdut aċċess ikbar għall-kabotaġġ lit-trasportaturi ta' dawn il-pajjiżi ġirien.***
- (16) Hu mixtieq li l-Istati Membri għandhom jagħtu lil xulxin assistenza reċiproka ohra bil-ghan li jiġi applikat ir-Regolament.
- (17) ***Għandu jkun possibbli li jkun żgurat li l-kummerċ bejn pajjiż u ieħor - jiġifieri l-operazzjonijiet ta' trasport internazzjonali imwettqa minn trasportatur bejn żewġ Stati Membri li l-ebda wiehed minnhom ma jkun l-Istat Membru fejn ikun stabbilit it-trasportatur - ma jwassalx għal sitwazzjonijiet fejn ir-regolarità, il-kontinwità u/jew l-aspett sistematiku tiegħu, ixekklu s-suq billi japplikaw fih kundizzjonijiet ta' impjeg u ta' xogħol inqas favorevoli minn daww applikabbli fiż-żewġ Stati Membri li bejniethom isir il-kummerċ bejn pajjiż u ieħor.***
- (18) Il-formalitajiet amministrattivi għandhom jitnaqqsu kemm jista' jkun minghajr l-abbandun tal-kontrolli u l-pieni li jiggarrantixxu l-applikazzjoni korretta u l-infurzar effettiv ta' dan ir-Regolament. Għal dan il-ghan, ir-regoli eżistenti dwar l-irtirar tal-licenzja Komunitarja għandhom jiġu ċċarati u msahha. Ir-regoli kurrenti għandhom jiġu adattati sabiex jippermettu s-sanzjonar effettiv ta' ksur serju ***imwettaq*** fi Stat Membru

¹ ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1.

għajr l-Istat Membru ta' l-istabbiliment. Il-*pieni* m'għandhomx ikunu diskriminatorji u jridu jkunu proporzjonati għas-serjetà tal-ksur. Għandu jkun possibbli li jsir appell **||**.

- (19) L-Istati Membri għandhom idahhlu fir-registru nazzjonali tagħhom ta' l-imprizi tat-trasport bit-triq kull ksur serju **||**mwettaq mit-trasportaturi u li wasslu għall-impożizzjoni ta' *piena*.
- (20) Sabiex jissahhaħ u jigu ffaċilitat l-iskambju ta' l-informazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jiskambjaw l-informazzjoni rilevanti permezz tal-punti nazzjonali ta' kuntatt imwaqqfa skond ir-Regolament (KE) Nru .../2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... [li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kundizzjonijiet li għandhom jigu osservati fit-twettiq tax-xogħol ta' operatur tat-trasport bit-triq]¹.
- (21) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jigu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li ttiprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni².
- (22) B'mod partikolari, *il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadatta l-Annessi I u II għall-progress tekniku u tfassal modell wahdieni armonizzat ta' lista tat-tagħbija*. Billi dawn il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali *u huma mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh b'elementi mhux essenzjali godda, huma* għandhom jigu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.
- (23) Għal raġunijiet ta' effiċjenza, il-limiti taż-żmien normali għall-proċedura regolatorja bi skrutinju għandhom jitnaqqsu għall-adozzjoni ta' dawk il-miżuri.
- (24) L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jimplementaw dan ir-Regolament, partikolarment f'dak li jirrigwarda *pieni* effettivi, proporzjonati u diswassivi.
- (25) Billi l-għanijiet ta' l-azzjoni li għandha tittiehed ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk jistgħu, minhabba l-iskala u l-effetti ta' l-azzjoni, jinkisbu aħjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet,

ADOPTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Kapitolu I Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 1 Ambitu

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għat-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq bil-kiri jew b'kumpens għall-vjaġġi li jsiru fit-territorju tal-Komunità.

¹ G U L ...

² G U L 184, 17.7.1999, p. 23. **||**

2. Fil-każ ta' trasport minn Stat Membru lejn pajjiż terz u viċiversa, dan ir-Regolament għandu japplika għal dik il-parti tal-vjaġġ fit-territorju ta' Stat Membru li jinqasam waqt il-vjaġġ. M'għandux japplika għal dik il-parti ta' kwalunkwe vjaġġ li ssir fit-territorju ta' l-Istat Membru tal-hatt jew tat-tagħbija sakemm il-ftehim meħtieġ bejn il-Komunità u l-pajjiż terz ma jkunx gie konkluz.

3. Sakemm jintlahqu l-ftehimiet imsemmija fil-paragrafu 2 bejn il-Komunità u l-pajjiżi terzi kkonċernati, dan ir-Regolament m'għandux jeffettwa:

- (a) id-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-trasport minn Stat Membru għal pajjiż terz u viċiversa li huma inklużi fil-ftehimiet bilaterali li ntlahqu mill-Istati Membri ma' dawk il-pajjiżi terzi;
- (b) id-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-trasport minn Stat Membru lejn pajjiż terz u viċiversa li huma inklużi fil-ftehimiet bilaterali li saru bejn l-Istati Membri, li, jew permezz ta' l-awtorizzazzjonijiet bilaterali jew permezz ta' l-arranġamenti għal-liberalizzazzjoni, jippermettu t-tagħbija jew il-hatt fi Stat Membru minn trasportaturi li ma humiex stabbiliti f'dak l-Istat Membru.

B'dankollu, l-Istati Membri għandhom jadattaw il-ftehimiet imsemmija fil-punt (a) ta' l-ewwel *subparagrafu* biex jiżguraw li l-prinċipju ta' *non-diskriminazzjoni* jkun imħares bejn it-trasportaturi tal-Komunità,

4. Dan ir-Regolament għandu japplika għat-trasport ***tat-tip kabotaġġ***.

5. Dan ir-Regolament ma *japplikax għat-tipi ta' trasport u vjaġġi mingħajr tagħbija li ġejjin*, magħmula b'rabta ma' *tali trasport, peress li dawn huma eżentati mill-iskema ta' liċenzjar tal-Komunità*:

- (a) It-trasport tal-posta bħala servizz ***universali***;
- (b) It-trasport ta' vetturi li jkunu ġarrbu ħsarat jew li m'għadhomx jaħdmu;
- (c) It-trasport ta' merkanzija fuq vetturi bil-mutur li l-piż mgħobbija permissibbli tagħhom, li jinkludi anke t-toqol tat-trejlers, ma jeċċedix it-3,5 tunnellati;
- (d) Trasport ta' merkanzija bil-vetturi bil-magna sakemm jitharsu l-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (i) il-merkanzija li tingarr tkun il-proprjetà ta' l-impriza jew kienet mibjugħa, mixtrija, mikrija lill- jew mikrija mill-, prodotta, estratta, ipproċessata jew imsewwija mill-impriza;
 - (ii) l-għan tal-vjaġġ għandu jkun il-ġarr tal-merkanzija lejn jew mill-impriza jew biex jiġu mċaqalqa, kemm jekk ġewwa l-impriza kif ukoll 'il barra minnha, għall-ħtiġijiet tagħha;
 - iii) il-vetturi bil-mutur li jintużaw għal dan it-trasport għandhom ikunu misjuqa mill-impjegati ta' l-impriza;
 - (iv) il-vetturi li jgħorru l-merkanzija għandhom ikunu jappartjenu lill-impriza jew ikunu ġew mixtrija minnha bi hlas bin-nifs jew mikrijin, sakemm fil-każ ta' l-aħħar dawn ikunu jilhqu l-kundizzjonijiet tad-Direttiva 2006/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill *tat- 18 ta' Jannar 2006 dwar l-użu ta' vetturi mikrija*

mingħajr is-sewwieq għat-trasport ta' merkanzija bit-triq¹;||

- (v) dan it-trasport ma jridx ikun aktar milli anċillari għall-attivitajiet kollha ta' l-impriza.
- (e) it-trasport ta' prodotti mediċinali, appliances, tagħmir jew artikoli oħra li huma meħtieġa għall-kura medika, partikolarment fil-każi ta' diżastri naturali.

Il-punt (d) (iv) ta' l-ewwel subinċiż ma għandux japplika għall-użu ta' vettura li tintuża minflok vettura oħra li normalment tintuża u li għal żmien qasir tkun bil-ħsara.

6. Id-dispożizzjonijiet fil-paragrafu 5 m'għandhomx jaffettwaw l-kundizzjonijiet li taħthom kull Stat Membru jawtorizza liċ-ċittadini tiegħu biex jingaggaw fl-attivitajiet imsemmija f'dak il-paragrafu.

Artikolu 2 Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament:

1. 'vettura' tfisser vettura bil-mutur irreġistrata fi Stat Membru jew grupp magħqud ta' vetturi (żewġ vetturi) li jkollu għallinqas vettura waħda mill-grupp irreġistrata fi Stat Membru u li huma użati esklussivament fit-trasport tal-merkanzija;
2. 'trasport internazzjonali' tfisser:
 - (a) vjaġġ mgħobbi magħmul minn vettura li l-post tat-tluq u tal-wasla tagħha jkunu f'żewġ Stati Membri differenti, billi jgħaddi jew bla ma jgħaddi minn xi Stat Membru wiehded jew aktar minn wiehded jew minn pajjiżi terzi;
 - (b) vjaġġ mgħobbi li jsir minn vettura minn Stat Membru lejn pajjiż terz jew viċiversa, sew jekk iġhaddi kif ukoll jekk ma jgħaddix minn Stat Membru wiehded jew aktar jew minn pajjiżi terzi;
 - (c) vjaġġ mgħobbi li jsir minn vettura bejn pajjiżi terzi, bla ma jgħaddu mit-territorju ta' Stat Membru wiehded jew aktar minn wiehded;
 - (d) vjaġġ bla tagħbija li huwa involut ma' trasport imsemmi f'(a), (b) u (c);
3. 'Stat Membru ospitanti' tfisser Stat Membru li fih it-trasportatur jopera għajr l-Istat fejn it-trasportatur huwa stabbilit;
4. 'trasportatur mhux residenti' tfisser impriza tat-trasport tal-merkanzija bit-triq li topera fi Stat Membru ospitanti;
5. 'xufier' tfisser kull persuna li ssuq il-vettura anki għal perjodu qasir, jew li tingarr f'vettura bħala parti mid-dmirijiet tagħha biex tkun disponibbli għal sewqan jekk meħtieġ;
6. '*operazzjonijiet ta' kabotagġ*' tfisser trasport nazzjonali għall-kiri jew għall-kumpens imwettaq fuq bażi temporanja fi Stat Membru ospitanti ***jigifieri skond id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu III;***

¹ ĠU L 33, 4.2.2006, p. 82.

7. 'ksur serju tal-legizlazzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq' tfisser ksur li jwassal għat-telf ta' reputazzjoni tajba skond l-Artikolu 6(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru .../2008 [li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kundizzjonijiet li għandhom jiġu osservati fit-twettiq tax-xogħol ta' operatur tat-trasport bit-triq];
8. ***'kummerċ bejn pajjiż u iehor' ifisser l-operazzjonijiet ta' trasport internazzjonali imwettqa minn trasportatur bejn żewġ Stati Membri li l-ebda wiehed minnhom ma jkun l-Istat Membru fejn ikun stabbilit it-trasportatur.***

Kapitolu II Trasport internazzjonali

Artikolu 3 Prinċipju

Trasport internazzjonali għandu jkun soġġett għal liċenzja tal-Komunità u, jekk ix-xufier huwa ċittadin ta' pajjiż terz, flimkien ma' l-attestazzjoni ta' xufier.

Artikolu 4 Il-liċenzja Komunitarja

1. Il-liċenzja tal-Komunità għandha tiġi maħruġa minn Stat Membru, bi qbil mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, lil kwalunkwe trasportatur li qed iġorr merkanzija bit-triq b'kera jew b'kumpens li:

- (a) huwa stabbilit fi Stat Membru, skond il-legizlazzjoni Komunitarja u l-legizlazzjoni nazzjonali ta' dak l-Istat Membru;
- (b) huwa intitolat, fl-Istat Membru ta' l-istabbiliment, bi qbil mal-legizlazzjoni tal-Komunità u l-legizlazzjoni nazzjonali ta' l-Istat Membru li jirregolaw id-dhul fil-mestier ta' operatur tat-trasport bit-triq biex iwettaq it-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq.

2. Il-liċenzja tal-Komunità għandha tinhareġ mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' fejn huma stabbiliti għal perjodu li jiġġedded ta' hames snin. Il-liċenzji Komunitarji u l-kopji attestati maħruġa qabel id-data ta' l-applikabbiltà tagħhom għandhom jibqgħu validi sad-data ta' l-iskadenza tagħhom.

3. L-Istat Membru ta' l-istabbiliment għandu jagħti lid-detentur il-liċenzja oriġinali tal-Komunità, li għandha tinzamm mill-impriza tat-trasportaturi, u n-numru ta' kopji attestati veri li jikkorrispondi għan-numru ta' vetturi li d-detentur tal-liċenzja tal-Komunità ikollu għad-dispożizzjoni tiegħu, kemm jekk ikunu proprijeta shiħa tiegħu, u kemm jekk, per eżempju, ikunu taħt titlu ta' xiri bin-nifs, kera jew kuntratti ta' twellija.

4. Il-liċenzja tal-Komunità u l-kopji attestati bħala veri għandhom jikkorrispondu għall-mudell li jinstab fl-Anness 1, li jesigi wkoll il-kundizzjonijiet li jirregolaw l-użu ta' din l-awtorizzazzjoni.

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-Anness I għall-progress tekniku. Peress li dawn il-miżuri huma intiżi sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, dawn għandhom jiġu adottati bil-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 16(2).

5. Il-liċenzja Komunitarja u l-kopji attestati għandhom ikollhom timbru jew sigill inċiż ta'

l-awtorità tal-ħruġ kif ukoll firma oriġinali u numru tas-serje. In-numri tas-serje tal-liċenzja Komunitarja u l-kopji attestati bhala veri għandhom jtnizzlu fir-reġistru elettroniku nazzjonali ta' l-imprizi tat-trasport bit-triq ipprovdut fl-Artikolu 15 tar-Regolament (KE *Nru .../2008* [li jstabbilixxi regoli komuni dwar il-kundizzjonijiet li għandhom jiġu osservati fit-twettiq tax-xogħol ta' operatur tat-trasport bit-triq] bhala parti mis-sett ta' data tat-trasportatur.

6. Il-liċenzja tal-Komunità għandha tingħata f'isem it-trasportatur. It-trasportatur m'għandux jittrasferiha lil ebda terza persuna Kopja attestata tal-liċenzja Komunitarja għandha tinzamm f'kull vettura tat-trasportatur u għandha tiġi murija meta dan ikun mitlub minn uffiċjal awtorizzat li jagħmel dawn l-ispezzjonijiet.

Fil-każ ta' grupp magħqud ta' vetturi il-kopja attestata bhala vera għandha takkumpanja l-vettura bil-mutur. Hija għandha tkopri għall-grupp magħqud ta' vetturi anke jekk it-trejler jew is-semi-trejler ma jkunx irreġistrat jew awtorizzat biex juża t-toroq fl-isem ta' min għandu il-liċenzja jew jekk huwa reġistrat jew awtorizzat li juża t-toroq fi Stat Membru ieħor.

Artikolu 5 Attestazzjoni tax-xufier

1. Attestazzjoni ta' xufier għandha tinħareġ minn Stat Membru, bi qbil ma' dan l-Artikolu, lil trasportatur li:

- (a) huwa detentur ta' liċenzja tal-Komunità;
- (b) f'dak l-Istat Membru li legalment jimpjega xufiera li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi jew li legalment juża xufiera li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi magħmula għad-dispożizzjoni tiegħu bi qbil mal-kundizzjonijiet tax-xogħol u t-taħriġ vokazzjonali kif stabbilit fl-istess Stat Membru:
 - (i) minn liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi, u, kif xieraq;
 - (ii) minn ftehim iet kollektiv, bi qbil mar-regoli applikabbli f'dak l-Istat Membru.

2. Attestazzjoni ta' xufier għandha tkun maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn hi stabbilita l-impriza tat-trasport tal-merkanzija fuq talba ta' min għandu l-liċenzja tal-Komunità għal kull xufier li hu ċittadin ta' pajjiżi terzi li jimpjegah legalment jew li hu legalment mqiegħed għad-dispożizzjoni tiegħu. Kull attestazzjoni ta' xufier għandha tiċċertifika li x-xufier imsemmi hemmhekk ikun impjegat bi qbil mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1.

3. L-attestazzjoni tax-xufier għandha tkun konformi mal-mudell muri fl-Anness II.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-Anness II għall-progress tekniku. Peress li dawn il-miżuri huma intiżi sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, dawn għandhom jiġu adottati bil-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija *fl-Artikolu 16(2)*.

5. L-attestazzjoni tax-xufier għandha jkollha timbru jew sigill inċiż ta' l-awtorità tal-ħruġ kif ukoll firma oriġinali u numru tas-serje. In-numru tas-serje ta' l-attestazzjoni tax-xufier għandhom jtnizzlu fir-reġistru elettroniku nazzjonali ta' l-imprizi tat-trasport bit-triq ipprovdut fl-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) *Nru .../2008* [li jstabbilixxi regoli komuni dwar il-kundizzjonijiet li għandhom jiġu osservati fit-twettiq tax-xogħol ta' operatur tat-trasport bit-triq] bhala parti mis-sett ta' data tat-trasportatur li jqiegħda għad-dispożizzjoni tax-xufier innominat fih.

6. L-attestazzjoni tax-xufier għandha tkun tappartjeni lit-trasportatur, li jagħmilha għad-dispożizzjoni tax-xufier imsemmi hemmhekk meta dak ix-xufier isuq vettura li tuża l-liċenzja tal-Komunità maħruġa lil dak it-trasportatur. Kopja attestata ta' l-attestazzjoni tax-xufier maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn hu stabbilit it-trasportatur għandha tinżamm fil-bini tat-trasportatur. L-attestazzjoni tax-xufier għandha tkun murija kull meta meħtieġ minn xi ufficjal ta' l-ispezzjoni awtorizzat.

7. L-attestazzjoni tax-xufier għandha tkun maħruġa għall-perjodu li għandu jkun iddeterminat mill-Istat Membru li joħroġha, soġġetta għal validità massima ta' hames snin. L-attestazzjonijiet tax-xufiera maħruġa qabel id-data ta' l-applikabbilta' dan ir-Regolament għandhom jibqgħu validi sad-data ta' l-iskadenza tagħhom.

L-attestazzjoni tax-xufier għandha tkun valida biss sakemm il-kundizzjonijiet li taħthom tkun maħruġa huma sodisfatti. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa sabiex jiżguraw li jekk dawk il-kundizzjonijiet ma jkunux jintlaħqu aktar, it-trasportatur għandu jibgħat lura l-attestazzjoni immedjatement lejn l-awtoritajiet li jkunu haġguha.

Artikolu 6

Il-verifika tal-kundizzjonijiet

1. Meta ssir applikazzjoni għal-liċenzja tal-Komunità, mhux aktar tard minn hames snin wara li tingħata l-imsemmija awtorizzazzjoni u sussegwentement għallinqas kull hames snin, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri ta' fejn hu stabbilit, għandhom jivverifikaw jekk it-trasportatur jissodisfax, jew għadux jissodisfa il-kundizzjonijiet li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 4(1).

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' l-istabbiliment għandhom jivverifikaw regolarment, billi jagħmlu kontrolli kull sena, li jkopru minn ta' lanqas 20% ta' l-attestazzjonijiet validi f'dak l-Istat Membru, jekk il-kundizzjonijiet li hemm referenza dwahom fl-Artikolu 5(1) li permezz tagħhom l-attestazzjoni tax-xufier tkun inħarġet, ikunu għandhom jiġu sodisfatti.

Artikolu 7

Iċ-ċaħda tal-ħruġ u l-irtirar ta' liċenzja Komunitarja u attestazzjoni tax-xufier

1. Jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4(1) jew dawk li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 5(1) mhumiex sodisfatti, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' l-istabbiliment għandhom jieħdu l-applikazzjoni għall-ħruġ jew għat-tiġdid tal-liċenzja tal-Komunità jew ta' l-attestazzjoni tax-xufier, permezz ta' deċiżjoni li tiddikjara r-raġunijiet għal dan.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jirtiraw il-liċenzja tal-Komunità jew l-attestazzjoni tax-xufier meta d-detentur:

- (a) ma jissodisfax aktar il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4(1) jew dawk li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 5(1), jew
- (b) ikun forna informazzjoni żbaljata fir-rigward ta' applikazzjoni għal liċenzja tal-Komunità jew għall-attestazzjoni ta' xufier.

L-Artikolu 8

Kummerċ bejn pajjiż u iehor u impjeg ta' haddiema

Meta l-kummerċ bejn żewġ Stati Membri jitwettaq fuq bażi regolari, kontinwa u/jew sistematika, minn trasportatur tal-merkanzija, wiehed mill-Istati Membri ospitanti jista' jitlob li jiġu applikati l-kundizzjonijiet ta' xogħol u ta' impjeg imsemmija fl-Artikolu 10.

Kapitolu III
Kabotaġġ

Artikolu 9
Principju

1. Kull trasportatur b'kiri jew qlieġ, li huwa detentur ta' liċenzja tal-Komunità u li x-xufier tiegħu, jekk ikun ċittadin ta' pajjiż li mhuwiex membru, ikollu l-attestazzjoni tax-xufier, ikun intitolat, permezz tal-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu, iwettaq operazzjonijiet ta' kabotaġġ.

2. It-trasportaturi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikun permessi jwettqu, bl-istess vettura, sa tliet operazzjonijiet ta' kabotaġġ konsekuttivi għal trasport internazzjonali minn Stat Membru ieħor jew minn pajjiż terz għall-Istat Membru ospitanti darba li tkun saret il-kunsinna tal-merkanzija ttrasportata waqt il-vjaġġ internazzjonali li jkun diehel. ***L-awtorizzazzjoni għat-twettiq ta' dan it-trasport tat-tip kabotaġġ ma għandux jiddependi fuq il-hatt totali tal-vetturi.*** L-aħħar hatt ta' tagħbija tul ***trasport tat-tip kabotaġġ*** qabel it-tluq mill-Istat Membru ospitanti għandha ssehh fi żmien sebat ijiem mill-aħħar hatt fl-Istat Membru ospitanti waqt il-vjaġġ internazzjonali li jkun diehel.

3. ***It-trasport tat-tip kabotaġġ jista' wkoll jiġi mwettaq fi Stat Membru li l-vettura għandha tghaddi minnu wara l-hatt fl-Istat Membru ta' hruġ matul operazzjoni ta' trasport internazzjonali, bil-kundizzjoni li l-iqsar rotta lura tghaddi minn dan l-Istat Membru u titwettaq fi żmien 7 ijiem mill-ġurnata tal-hatt magħmul fil-pajjiż ta' hruġ.***

4. ***Ir-restrizzjonijiet fuq in-numru u t-tul ta' operazzjonijiet ta' kabotaġġ għandhom jitnehhew gradwalment. Sentejn wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, in-numru ta' operazzjonijiet ta' kabotaġġ imsemmija fil-paragrafu 2 għandhom jiżdiedu għal sebgħa. Fl-1 ta' Jannar 2014, ir-restrizzjonijiet kollha fuq in-numru u t-tul ta' operazzjonijiet ta' kabotaġġ għandhom jitnehhew.***

5. Servizzi nazzjonali tat-trasport tal-merkanzija bit-triq imwettqa fl-Istat Membru ospitanti minn trasportatur mhux residenti għandhom jitqiesu konformi ma' dan ir-Regolament biss jekk it-trasportatur jista' jipproduċi prova ċara tat-trasport internazzjonali li waqtu jkun wasal fl-Istat Membru ospitanti u ta' kull operazzjoni konsekuttiva ta' kabotaġġ imwettqa fl-Istat Membru ospitanti.

Prova bħal din għandha tinkludi id-dettalji li ġejjin għal kull operazzjoni:

- (a) l-isem, l-indirizz u l-firma ta' min qed jibgħat;
- (b) l-isem, l-indirizz u l-firma tat-trasportatur;
- (c) l-isem u l-indirizz tad-destinatarju kif ukoll il-firma u d-data tal-kunsinna ladarba l-merkanzija tkun waslet;
- (d) il-post u d-data tat-tehid tal-merkanzija u l-post fejn għandhom jitwasslu;
- (e) Id-deskrizzjoni użata s-soltu dwar in-natura tal-merkanzija u l-metodu ta' l-imballaġġ, u,

fil-każ ta' merkanzija perikoluża, id-deskrizzjoni generalment rikonoxxuta tagħhom kif ukoll l-ghadd ta' pakketti u l-marki speċjali u n-numri tagħhom;

- (f) il-piż gross tal-merkanzija jew il-kwantità tagħhom espressa mod ieħor;
- (g) il-pjanċi tan-numru tal-vettura u t-trejler.

L-ittra tal-kunsinna jew kull dokument ta' trasport ieħor jistgħu jintużaw għal dan il-ghan.

6. *L-Istati Membri m'għandhomx jeżiġu dokument speċifiku addizzjonali jew dokumenti duplikati li jagħtu xhieda tal-fatt li t-termini u l-kundizzjonijiet kif stipulati fil-paragrafu 5 ġew rispettati. Sa l-1 ta' Jannar 2010, il-Kummissjoni għandha tfassal skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju imsemmija fl-Artikolu 16(2) mudell wiehed u armonizzat għal lista tat-tagħbija (waybill) valida fl-Unjoni Ewropea għat-trasport internazzjonali, it-trasport nazzjonali u t-trasport tat-tip kabotaġġ. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiżguraw li d-dispożizzjonijiet stabbiliti f'konvenzjonijiet ohra ma' pajjiżi terzi jiġu allineati mad-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament.*

7. Trasportatur li jkun intitolat fl-Istat Membru li fih ikun stabbilit, skond il-leġislazzjoni ta' dak l-Istat Membru, li jagħmel l-operazzjonijiet ta' trasport tal-merkanzija bit-triq għal kiri jew bi ħlas li huma speċifikati fl-Artikolu 1(5) fil-punti (a), (b) u (c) għandu jkun imħolli, skond il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu, li jagħmel, skond ma jkun il-każ, operazzjonijiet ta' kabotaġġ ta' l-istess għamla jew l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ permezz ta' vetturi fl-istess kategorieja.

8. Permess biex isiru l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ, fil-qafas tat-tipi ta' tagħbija msemmija fl-Artikolu 1(5) punt (e), m'għandux ikun ristrett.

9. Kull impriza li tkun intitolata fl-Istat Membru li fih tkun stabbilita, skond il-leġislazzjoni ta' dak l-Istat Membru, li tagħmel operazzjonijiet ta' trasport tal-merkanzija bit-triq għan-nom tagħha stess kif definit fl-Artikolu 1(5) punt (d) għandha tkun imħollija tagħmel l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ għan-nom tagħha stess.

10. *Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament m'għandhomx iżommu Stat Membru milli jawtorizza t-trasportaturi tal-merkanzija ta' Stat Membru ieħor jew iktar li jwettqu fit-territorju tiegħu numru ta' operazzjonijiet ta' kabotaġġ illimitati jew li jeċċedi dak stabbilit fil-paragrafu 2, u bla limitu ta' żmien sa mill-aħhar hatt jew f'iktar żmien minn dak stabbilit fil-paragrafu 2. L-awtorizzazzjonijiet mogħtija qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament għandhom jibqgħu jiġu applikati. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-awtorizzazzjonijiet eżistenti u l-awtorizzazzjonijiet li huma jagħtu wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.*

11. *Id-dhul jew il-hruġ tat-trasport ta' merkanzija fuq it-toroq bhala parti waħda minn vjaġġ ta' trasport kombinat skond il-kundizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 92/106/KEE ma jaqgħux taht id-definizzjoni ta' kabotaġġ.*

Artikolu 10

Regoli applikabbli għall-operazzjonijiet ta' kabotaġġ

1. It-twettiq ta' l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ għandu jkun suġġett, sakemm mhux provdut mod ieħor il-leġislazzjoni tal-Komunità, għal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-seħħ fl-Istat Membru li jospita f'dawn l-oqsma segwenti:

- (a) il-kundizzjonijiet li jiggwidaw il-kuntratt tat-trasport;
- (b) il-piżijiet u l-qisien ta' vetturi tat-triq;
- (c) il-ħtigijiet li jirreferu għat-tagħbija ta' ċerti kategoriji ta merkanzija, b'mod partikolari merkanzija perikoluża, affarijiet ta' l-ikel li jihzienu, annimali ħajjin;
- (d) il-ħin tas-sewqan u l-perjodi ta' mistrieħ;
- (e) taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) fuq servizzi ta' trasport;
- (f) *l-impjeg ta' haddiema kif stabbilit mid-Direttiva 96/71/KE.*

Il-piżijiet u d-dimensjonijiet imsemmija fil-punt (b) ta' l-ewwel subinċiż jistgħu, meta jkun xieraq, jeċċedu dawk applikabbli fl-Istat Membru fejn ikun stabbilit it-trasportatur, iżda dawn ma jistgħu taħt l-ebda ċirkostanza jeċċedu l-limiti stipulati mill-Istat Membru ospitanti għat-traffiku nazzjonali jew l-karatteristiċi tekniċi ċċertifikati mix-xhieda li hemm referenza dwarha fl-Artikolu 6(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi ħdan il-Komunità id-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali¹.

2. Il-ligijiet, ir-regoli u d-dispożizzjonijiet amministrattivi msemmeja fil-paragrafu 1 għandhom ikunu applikati għat-trasportaturi mhux residenti bl-istess kundizzjonijiet bħal dawk li huma imposti fuq iċ-ċittadini ta' dak l-Istat Membru, sabiex ma jithalliex li ssir diskriminazzjoni għal raġunijiet ta' nazzjonalità jew post fejn wiehed jistabbilixxi ruħu.

Kapitolu IV Assistenza reċiproka, *miżuri ta' salvagwardja u pieni*

Artikolu 11 Assistenza reċiproka

L-Istati Membri għandhom jgħinu 'l xulxin biex jassiguraw l-applikazzjoni u l-monitoraġġ ta' dan ir-Regolament. Għandhom jiskambjaw informazzjoni permezz tal-punti nazzjonali ta' kuntatt imwaqqfa skond l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru .../2008 [li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kundizzjonijiet li għandhom jiġu osservati fit-tweqqif tax-xogħol ta' operatur tat-trasport bit-triq].

L-Artikolu 12 *Miżuri ta' salvagwardja*

1. Wara t-tneħħija tar-ristrizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 9, paragrafu 3, fil-każ li jkun hemm interruzzjoni serja tas-suq tat-trasport nazzjonali f'zona ġeografika partikulari minhabba kabotaġġ jew li tkun aggravata minn kabotaġġ, kwalunkwe Stat Membru jista' jirreferi l-kwistjoni lill-Kummissjoni bit-tama li jiġu adottati miżuri ta' salvagwardja u għandu jipprova lill-Kummissjoni t-tagħrif meħtieġ u jgħarrafha bil-miżuri li jkun biħsiebu jieħu fir-rigward tat-trasportaturi residenti.

2. Għall-iskopijiet tal-paragrafu 1:

¹ ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59.

- *'xkiel serju tas-suq tat-trasport nazzjonali f'zona ġeografika partikulari' tfisser l-eżistenza fis-suq ta' problemi speċifiċi għalih, b'tali mod li jkun hemm eċċess serju jew potenzjalment persistenti ta' forniment akbar mid-domanda li timplika theddida għall-istabilità finanzjarja u għas-sopravivenza ta' numru sinifikanti ta' trasportaturi tal-merkanzija,*
- *'zona ġeografika' tfisser zona li tkopri t-territorju ta' Stat Membru kollu jew parti minnu jew li testendi lejn it-territorju kollu jew parti mit-territorju ta' Stati Membri oħra.*

3. *Il-Kummissjoni għandha teżamina s-sitwazzjoni, b'mod partikulari fuq il-bażi ta' l-aħħar informazzjoni ta' kull tliet xhur kif hemm riferenza dwarha fl-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3916/90 tal-21 ta' Diċembru 1990 dwar miżuri li għandhom jittiehdu fil-każ ta' kriżi fis-suq tat-trasport ta' merkanzija bit-triq¹ u, wara li tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv stabbilit permezz ta' l-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament, għandha tiddeċiedi fi żmien xahar minn meta tirċievi t-talba rilevanti ta' l-Istat Membru jekk ikunux meħtieġa miżuri ta' salvagwardja u għandha tadottahom jekk dawn ikunu meħtieġa. Miżuri bħal dawn jistgħu jinvolvu l-esklużjoni temporanja taz-zona kkonċernata mill-iskop ta' dan ir-Regolament. Il-miżuri mdaħħla skond dan l-Artikolu għandhom jibqgħu fis-seħħ għal perjodu ta' mhux aktar minn sitt xhur, u jkunu jistgħu jiġġeddu għal darba waħda fi żmien l-istess limiti ta' validità. Il-Kummissjoni għandha tgharraf mingħajr dewmien lill-Istati Membri u lill-Kunsill b'kull deċiżjoni li tittiehed skond dan il-paragrafu.*

4. *Jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi li tiegħu miżuri ta' salvagwardja rigward Stat Membru wiehed jew aktar, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri involuti għandhom jiġu meħtieġa li jiehdu miżuri ta' ambitu ekwivalenti fir-rigward tat-trasportaturi residenti u għandhom jgharrfu b'dan lill-Kummissjoni. Dawn il-miżuri għandhom ikunu applikati sa mhux aktar tard mill-istess data bħal tal-miżuri ta' salvagwardja li jkunu ġew deċiżi mill-Kummissjoni.*

5. *Kull Stat Membru jista' jressaq deċiżjoni tal-Kummissjoni kif stipulat fil-paragrafu 3 lill-Kunsill fi żmien 30 jum min-notifika tagħha. Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fi żmien 30 jum mir-riferenza li tkun saret minn Stat Membru jew, jekk ikun hemm riferenzi minn diversi Stati Membri, fi żmien 30 jum mill-ewwel referenza, jista' jiehdu deċiżjoni differenti.*

Il-limiti taż-żmien stipulati fil-paragrafu 3 għandhom japplikaw għad-deċiżjoni tal-Kunsill. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kkonċernati għandhom jintalbu jiehdu miżuri ta' ambitu ekwivalenti fir-rigward tat-trasportaturi residenti u għandhom jgharrfu b'dan lill-Kummissjoni. Jekk il-Kunsill ma jiehdu l-ebda deċiżjoni fi żmien il-perjodu msemmi fl-ewwel subparagrafu, id-deċiżjoni tal-Kummissjoni ssir waħda finali.

6. *Meta l-Kummissjoni tikkunsidra li l-miżuri msemmija fil-paragrafu 3 jeħtieġ li jittawlu, hija għandha tissottometti proposta lill-Kunsill, li għandu jiehdu deċiżjoni b'maġġoranza kwalifikata.*

Artikolu 13

Sanzjonijiet fuq ksur minn Stat Membru ta' l-istabbiliment

1. Fil-każ ta' ksur serju **l**leġiżlazzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq li jkunu saru jew ġew aċċertati fi kwalunkwe Stat Membru, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta'

¹ *GU L 375, 31.12.1990, p. 10.*

fejn ikun stabbilit it-trasportatur li ikkommetta dan il-ksur għandhom joħorġu twissja u jistgħu, fost l-oħrajn, jimponu *l-pieni* amministrattivi li ġejjin:

- (a) l-irtirar temporanju jew parzjali ta' xi wħud jew kollha mill-kopji attestati tal-liċenzja tal-Komunità;
- (b) l-irtirar temporanju jew permanenti tal-liċenzja tal-Komunità;
- (c) *multi*.

Dawn *il-pieni* għandhom ikunu *determinati, wara li tkun ingħatat deċiżjoni finali u wara li l-possibilitajiet legali kollha għar-reviżjoni miftuħa għat-trasportaturi ikunu ġew eżawriti* b'konsiderazzjoni għas-serjetà tal-ksur **kommiss** minn min jippossjedi liċenzja tal-Komunità u b'konsiderazzjoni għan-numru totali ta' kopji attestati ta' dik il-liċenzja li hu jzomm fir-rigward tat-traffiku internazzjonali.

2. Fil-każ ta' ksur serju **dwar** xi użu ħażin hu liema hu ta' l-attestazzjonijiet tax-xufiera, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' l-istabbiliment tat-trasportatur li jkun ikkommetta dan il-ksur għandu jimponi *pieni* xierqa, bħal ma huma:

- (a) is-sospensjoni tal-ħruġ ta' l-attestazzjonijiet tax-xufier;
- (b) l-irtirar ta' l-attestazzjonijiet tax-xufier;
- (c) jagħmel il-ħruġ ta' l-attestazzjonijiet tax-xufier soġġett għall-kundizzjonijiet addizzjonali sabiex ikun evitat l-użu ħażin;
- (d) l-irtirar temporanju jew permanenti ta' xi wħud jew kollha mill-kopji ċertifikati veri tal-liċenzja tal-Komunità;
- (e) l-irtirar temporanju jew permanenti tal-liċenzja tal-Komunità;
- (f) *multi*.

Dawn *il-pieni* għandhom ikunu ddeterminati wara konsiderazzjoni tas-serjetà tal-ksur kommiss minn min jippossjedi il-liċenzja tal-Komunità.

3. *Meta jkun aċċertat ksur serju fil-każ imsemmi fl-Artikolu 14(1), l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' l-istabbiliment għandhom jiddeċiedu liema piena għandha tiġi imposta fuq it-trasportatur ikkonċernat, li tvarja minn twissja u tkompli bit-teħid temporanju jew permanenti tal-liċenzja Komunitarja.* Għandhom jikkomunikaw lil l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru 1 fejn il-ksur ġie aċċertat malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn tliet xhur wara li jkun sar jaf bil-ksur li għalih ikunu ġew imposti il-pieni ipprovduti fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

Jekk ma kienx possibbli li jiġu imposti dawn il-pieni, għandhom, jiddikjaraw ir-raġunijiet għal dan.

4. *Id-deċiżjoni dwar l-irtirar temporanju ta' kwalunkwe dokument (liċenzja Komunitarja, attestazzjoni tax-xufier, kopji awtentikati) għandha tistipula:*

- (a) *il-perjodu ta' l-irtirar temporanju;*
- (b) *il-kundizzjonijiet biex jintemm l-irtirar temporanju;*

(c) *il-kazijiet li fihom il-liċenzja Komunitarja għandha tiġi rtirata b'mod permanenti għaliex il-kundizzjonijiet stabbiliti skond punt (b) ma jkunux ġew issodisfati waqt il-perjodu stipulat skond punt (a).*

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom iqisu kull *piena* imposta fl-Istat Membru fejn ikun kkonstatat l-ksur u tassigura li *l-pieni* imposti fuq it-trasportatur ikkonċernat ikunu, fit-totalità tagħhom, proporzjonali għall-ksur jew il-ksur li jkunu wasslu għal dawk *il-pieni*.

6. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' l-istabbiliment tat-trasportatur jistgħu wkoll, permezz tal-liġijiet nazzjonali tagħhom, jifthu proċeduri kontra t-trasportatur ikkonċernat quddiem qorti kompetenti jew tribunal nazzjonali. Dawn għandhom jinformaw lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li jospita bid-deċiżjoni meħuda għal dan l-effett.

7. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-trasportaturi jkollhom dritt ta' appell kontra kull *piena* amministrattiva imposta fuqhom skond dak l-Artikolu.

Artikolu 14

Sanzjonijiet fuq ksur minn Stat Membru ospitanti

1. Meta l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru huma konxji ta' ksur serju ta' dan ir-Regolament jew tal-leġislazzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq li jkun qiegħed isir minn xi trasportatur mhux residenti, l-Istat Membru li fih jiġi aċċertat li qed isir il-ksur għandu jittrażmetti lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' l-istabbiliment kemm jista' jkun malajr iżda mhux aktar tard minn xahar ***wara d-data tad-deċiżjoni finali li tkun ittiehdet wara li jiġu eżawriti l-possibilitajiet legali kollha għal reviżjoni mogħtija lit-trasportatur li fuqu qed jiġu imposti l-pieni***, bl-informazzjoni li ġejja:

- (a) deskrizzjoni tal-ksur u d-data u l-hin meta twettaq;
- (b) il-kategorija, it-tip u l-gravità tal-ksur;
- (c) il-pieni imposti u l-pieni esegwiti.

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ospitanti jistgħu jitolbu lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li fih it-trasportatur huwa stabbilit biex jimponu l-pieni amministrattivi li johorġu mill-*Artikolu 13*.

2. Mingħajr preġudizzju għal xi proċeduri ta' prosekuzzjoni l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li jospita għandhom ikollhom il-jedd li jimponu pieni fuq trasportatur mhux residenti li jkun ikkommetta ksur ta' dan ir-Regolament jew ta' leġislazzjoni dwar it-trasport bit-triq nazzjonali jew Komunitarja fit-territorju tagħhom matul operazzjoni ta' kabotagg. Dawn għandhom jimponu dawk *il-pieni* fuq bażi mhux *diskriminatorja*. Dawn il-pieni jistgħu, inter alia, jikkonsistu fi twissija, jew, fl-eventwalità ta' ksur serju, impediment temporanju fuq operazzjonijiet b' kabotagg ġewwa t-territorju ta' l-Istat Membru li jospita fejn ikun seħħ il-ksur.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-trasportaturi għandhom dritt ta' appell kontra kull *piena* amministrattiva imposta fuqhom skond dak l-Artikolu.

Artikolu 15

Tniżżil fir-registru nazzjonali

L-Istati Membri għandhom jiżguraw, permezz tal-punti nazzjonali ta' kuntatt tagħhom, li ksur serju tal-leġislazzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq li jsir minn trasportaturi stabbiliti fit-territorju tagħhom li wasslu għall-impożizzjoni ta' *piena* minn kwalunkwe Stat Membru kif ukoll il-pieni imposti jitniżzlu fir-reġistru nazzjonali ta' l-imprizi tat-trasport bit-triq *meta tkun ittiehdet deċiżjoni finali wara li l-possibilitajiet legali kollha għal reviżjoni miftuha għat-trasportatur ikunu ġew eżawriti*, kif stabbilit fl-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru .../2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [li jstabbilixxi regoli komuni dwar il-kundizzjonijiet li għandhom jiġu *rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni tat-trasportatur bit-triq*]. Dawk l-entrati fir-reġistru li għandhom x'jaqsmu ma' rtirar temporanju jew permanenti ta' liċenzja Komunitarja għandhom jibqgħu fid-database għal mill-inqas sentejn.

Kapitolu V Implimentazzjoni

Artikolu 16 Il-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 18 (1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 ta' l-20 ta' Diċembru 1985 dwar apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq¹.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikolu 5a (1) sa (4) u (5) (b) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-limiti ta' żmien ipprovduti fl-Artikolu 5a(3)(c), (4)(b) u ||(e) tad-Deciżjoni 1999 468/KE għandhom jiġu ffissati għal xahar.

Artikolu 17 Pieni

L-Istati Membri għandhom jistipulaw ir-regoli dwar *il-pieni* applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, u għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa kollha biex jassiguraw li dawn jiġu implimentati. *Il-pieni* provduti b'dan il-mod għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u diswassivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni fi żmien ...* u jinnotifikaw il-bidliet sussegwenti malajr kemm jista' jkun.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawn il-miżuri kollha jiġu applikati mingħajr diskriminazzjoni għaċ-ċittadinanza jew għall-post ta' stabbiliment tat-trasportatur.

Artikolu 18 Rapportar

1. Mhux aktar tard mill-31 ta' Jannar ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bin-numru ta' trasportaturi li jkollhom il-liċenzji mill-Komunità fil-31 Diċembru tas-sena preċedenti u n-numru ta' kopji attestati li jikkorrispondu mal-vetturi li

¹ ĠU L 370, 31.12.1985, p. 8.

*

12-il xahar mid-data li fiha dan ir-Regolament jidhol fis-seħh.

jkun hemm fiċ-ċirkolazzjoni f'dak iż-żmien.

2. L-Istati Membri għandhom ukoll jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-għadd ta' attestazzjonijiet tax-xufiera fiċ-ċirkolazzjoni fil-31 ta' Diċembru ta' dik is-sena.

Kapitolu VI Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 19 Revoki

Ir-Regolamenti (KEE) Nru 881/92 u (KEE) Nru 3118/93 u d-Direttiva 2006/94/KE huma hawnhekk imħassra.

Referenzi għar-Regolamenti u d-Direttiva mħassra għandhom jinftiehem bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

Artikolu 20 Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu *japplika mill-1 ta' Jannar 2009*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ||

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

ANNEX I KOMUNITÀ EWROPEA (a)

(Ċelesti, karta sintetika format DIN A4 , 150g/m² jew aktar)

(L-ewwel paġna tal-liċenzja)

(Test (fl-ilsna uffiċjali) (f'wiehed mill-ilsna) ta' l-Istat Membru li joħroġ il-liċenzja)

L-Istat li joħroġ il-liċenzja
Sinjal ta' distinzjoni (1)

L-isem ta' l-awtorità jew tal-korp kompetenti

LICENZJA Nru
KOPJA ATTESTATA BHALA VERA Nru
għat-trasport ta' merkanzija bit-triq b'kera jew b'kumpens

Il-liċenzja tintitola ⁽²⁾

.....

biex ikun jista' jidhol fit-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq, b'kera jew b'kumpens, bi kwalunkwe rotta, għall-vjaġġi shaħ jew parti minn vjaġġi li jsiru b'kera jew b'kumpens fit-territorju tal-Komunità, kif stabbilit fir-Regolament KE Nru .../2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... [dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport tal-merkanzija bit-triq]⁽³⁾ u bla hsara għall-kundizzjonijiet generali ta' din il-liċenzja.

Rimarki partikolari:

Din il-liċenzja għandha tkun valida minnsa

Maħruġa fi, data

(4)

(1) Is-sinjali ta' distinzjoni ta' l-Istat Membru huma; (B) il-Belġju, || (BG) il-Bulgarija, || (CZ) ir-Repubblika Ċeka, (DK) id-Danimarka, (D) il-Ġermanja, || (EST) l-Estonja, (IRL) l-Irlanda, (GR) il-Greċja, (E) Spanja, (F) Franza, (I) l-Italja, || (CY) Ċipru, (LV) il-Latvja, (LT) il-Litwanja, (L) il-Lussemburgu, || (H) l-Ungerija, (MT) Malta, (NL) l-Olanda, || (A) l-Awstrija, || (PL) il-Polonja, (P) il-Portugall, || (RO) ir-Rumanija, || (SLO) is-Slovenja, (SK) is-Slovakkja, || (FIN) il-Finlandja, (S) l-Iżvezja, (UK) ir-Renju Unit.

(2) L-isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz shiħ tal-burdnar /trasportatur

(3) *GUL* ...

(4) Il-firma u t-timbru ta' l-awtorità jew il-korp kompetenti tal-hruġ ta' l-awtorizzazzjoni.

(b)

(L-EWWEL PAĠNA TAL-LIĊENZJA)

(Test (fl-ilsna uffċjali) (f'wiehed mill-ilsna) ta' l-Istat Membru li johorg il-liċenzja)

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Il-liċenzja tinhareġ permezz tar-Regolament KE Nru .../2008 [dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport tal-merkanzija bit-triq].

Din tintitola lil pussessur ta' l-awtorizzazzjoni li jinvolvi ruhhu fit-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq b'kera jew b'kumpens jew bi kwalunkwe rotta, għall-vjaġġi shaħ jew parti minn vjaġġi li jsiru fit-territorju tal-Komunità, meta xieraq, soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti hawnhekk:

- meta l-punt tat-tluq u l-punt tal-wasla huma f'żewġ Stati Membri differenti, sew jekk ikun hemm kif ukoll jekk ma jkunx hemm passaggj minn Stat Membru wiehed jew aktar, jew minn pajjiżi terzi,
- minn Stat Membru lejn pajjiż terz jew viċiversa, sew jekk iġġaddi kif ukoll jekk ma jġġaddix minn Stat Membru wiehed jew aktar jew mill-pajjiżi terzi,
- bejn pajjiżi terzi billi jġġaddu mit-territorju ta' Stat Membru wiehed jew aktar,

u vjaġġi mingħajr tagħblija li huma marbuta ma' dan it-trasport.

Fil-każ tat-trasport minn Stat Membru lejn pajjiż terz jew viċiversa, din l-awtorizzazzjoni hija valida għal dik il-parti tal-vjaġġ li ssir fit-territorju tal-Komunità. Għandha tkun valida fl-Istat Membru ta' fejn isiru it-tagħbija jew il-ħatt kif biss wara li jintlaħaq il-ftehim meħtieġ bejn il-Komunità u l-pajjiżi terzi f'dan il-każ bi qbil mar-Regolament KE Nru .../2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... [dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport tal-merkanzija bit-triq].

Il-liċenzja hija personali għal min tkun giet mogħtija u mhiex trasferibbli.

Tista' tiġi rtirata mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li jkun ħarġiha, partikolarment meta d-detentur:

- ma jkunx konformi mall-kundizzjonijiet kollha għall-użu tal-liċenzja,

- ikun forna l-informazzjoni li ma kenitx korretta fir-rigward ta' l-informazzjoni meħtieġa biex tingħata jew tiġi mġedda il-liċenzja;

L-original tal-liċenzja għandha tinzamm mill-impriza tat-trasportatur.

Kopja attestata tal-liċenzja għandha tinzamm fil-vettura (1). Fil-każ ta' grupp magħqud ta' vetturi għandha takkumpanja l-vettura bil-mutur. Hija tghodd għall-grupp magħqud ta' vetturi anke jekk it-trejler jew is-semi-trejler ma jkunx irregistrat jew awtorizzat biex juża t-toroq fl-isem ta' min għandu l-liċenzja jew jekk huwa registrat jew awtorizzat li juża t-toroq fi Stat Membru ieħor.

Il-liċenzja għandha tiġi prodotta meta jkun meħtieġ minn uffiċjal awtorizzat ta' l-ispezzjoni.

Fit-territorju ta' kull Stat Membru, dak li għandu l-awtorizzazzjoni għandu jħares il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-seħħ f'dak l-Istat, partikolarment fir-rigward tat-trasport u tat-traffiku.

- (1) 'Vettura', tfisser vettura bil-mutur irregistrata fi Stat Membru jew għaqda ta' vetturi, li vettura bil-mutur minnhom ta' mill-anqas tkun irregistrata fi Stat Membru, użata esklussivament għat-trasport tal-merkanzija.

ANNEX II

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

(a)

(Kulur roża - format DIN A4; karta sintetika, 150g/m² jew aktar)
(L-ewwel paġna ta' l-attestazzjoni)

(Test (fl-ilsna uffiċjali) (f'wieħed mill-ilsna) ta' l-Istat Membru li jgħoddi l-attestazzjoni)

Timbru li jiddistingwi l-Istat Membru (1) li jgħoddi l-attestazzjoni

L-isem ta' l-awtorità jew tal-korp kompetenti

ATTESTAZZJONI TAX-XUFIER Nru. . .

għat-trasport ta' merkanzija bit-triq għal kiri jew għall-qliegħ permezz tal-liċenzja tal-Komunità
(Regolament KE Nru .../2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... [dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport tal-merkanzija bit-triq]⁽²⁾)

Din l-attestazzjoni tiċċertifika li fuq il-bażi tad-dokumenti pprezentati minn:

(3)

ix-xufier segwenti:

Isem u kunjom

Data u post tat-twelid Nazjonalità

Tip u numru tar-referenza tal-karta ta' l-identità

Data tal-hruġ Post tal-hruġ

Numru tal-liċenzja tas-sewqan

Data tal-hruġ Post tal-hruġ

Numru tas-sigurtà soċjali

huwa impjegat, bi qbil mal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi u, kif xieraq, mal-ftehim kollettiv, bi qbil mar-regoli applikabbli fl-Istat Membru segwenti, bil-kundizzjonijiet tax-xogħol u t-tahriġ vokazzjonali ta' xufiera applikabbli f'dak l-Istat Membru sabiex jagħmel operazzjonijiet tat-trasport tat-triq f'dak l-Istat:

(4)

Rimarki

partikolari:.....

Din l-attestazzjonigħandha tkun valida minn sa

Mahruga fil-..... nhar

(5)

(1) Is-sinjali ta' distinzjoni ta' l-Istat Membru huma (B) il-Belġju, || (BG) il-Bulgarija, || (CZ) ir-Repubblika Ċeka, (DK) id-Danimarka, (D) il-Germanja, || (EST) l-Estonja, (IRL) l-Irlanda, (GR) il-Greċja, (E) Spanja, (F) Franza, (I) l-Italja, || (CY) Ċipru, (LV) il-Latvja, (LT) il-Litwanja, (L) il-Lussemburgu, || (H) l-Ungerija, (MT) Malta, (NL) l-Olanda, || (A) l-Awstrija, || (PL) il-Polonja, (P) il-Portugall, || (RO) ir-Rumanija, || (SLO) is-

- Slovenja, (SK) is-Slovakkja, || (FIN) il-Finlandja, (S) l-Iżvezja, (UK) ir-Renju Unit.
 (2) *ĠUL* ...
 (3) L-isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz shih tat-trasportatur.
 (4) L-isem ta' l-Istat Membru ta' l-istabbiliment tat-trasportatur.
 (5) Il-firma u t-timbru ta' l-awtorità jew tal-korp kompetenti tal-hruġ.
 (It-tieni paġna ta' l-attestazzjonii)

(Test (fl-ilsna uffiċjali) (f'wiehed mill-ilsna) ta' l-Istat Membru li johroġ l-attestazzjoni)

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

L-attestazzjoni hi maħruġa permezz tar-Regolament (KE) Nru .../2008 || [dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport tal-merkanzija bit-triq].

Tiċċertifika li x-xufier imsemmi hawnhekk hu impjegat, bi qbil mal-ligijiet, ir-regolament jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi u, kif xieraq, ftehim kollettiv, bi qbil mar-regoli applikabbli fl-Istat Membru msemmi fl-attestazzjoni, dwar il-kundizzjonijiet tax-xogħol u jew tat-taħriġ vokazzjonali tax-xufiera applikabbli f'dak l-istess Stat Membru sabiex jagħmel l-operazzjonijiet tat-trasport bit-triq f'dak l-Istat.

L-attestazzjoni tax-xufier għandha tkun tappartieni għat-trasportatur, li jagħmilha għad-dispożizzjoni tax-xufier imsemmi hemmhekk meta dak ix-xufier isuk vettura ⁽¹⁾ ikun impjegat fit-trasport bil-użu ta' liċenzja tal-Komunità maħruġa lil dak it-trasportatur. L-attestazzjoni tax-xufier mhix trasferibbli. L-attestazzjoni tax-xufier tkun valida biss sakemm il-kundizzjonijiet li permezz tagħhom tkun inħarġet għandhom ikunu sodisfatti u trid tkun mibgħuta lura immedjatament mit-trasportatur lejn l-awtoritajiet kompetenti jekk dawn il-kundizzjonijiet ma għadhomx aktar jintlaħqu.

Tista' tiġi rtirata mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li jkun ħarġiha, partikolarment meta d-detentur:

- ma jkunx ikkonforma mal-kundizzjonijiet kollha għall-użu ta' l-attestazzjoni;
- ikun issupplixxa informazzjoni mhix korretta fir-rigward tad-dettalji meħtieġa għall-hruġ jew l-estensjoni ta' l-attestazzjoni;

Kopja ċċertifikata vera ta' l-attestazzjoni trid tinzamm mill-impriza tat-trasportatur,

Attestazzjoni originali trid tinzamm fil-vettura u trid tiġi prodotta mix-xufier meta meħtieġa mill-ufficjal awtorizzat ta' l-ispezzjoni.

⁽¹⁾ 'Vettura', tfisser vettura bil-mutur irregistrata fi Stat Membru jew għaqda ta' vetturi, li vettura bil-mutur minnhom ta' mill-anqas tkun irregistrata fi Stat Membru, użata esklussivament għat-trasport tal-merkanzija.

ANNEX III

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KEE) Nru 881/92	Regolament (KEE) Nru 3118/93	Direttiva 2006/94/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)			Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2)			Artikolu 1(2)
Artikolu 1(3)			Artikolu 1(3)

			Artikolu 1(4) ġdid
		Artikolu 1(1), 1(2), Anness I; Artikolu 2	Artikolu 1(5)
		Artikolu 2	Artikolu 1(6)
Artikolu 2			Artikolu 2 emendat
Artikolu 3(1)			Artikolu 3
Artikolu 3(2)			Artikolu 4(1) emendat
Artikolu 3(3)			Artikolu 5(1) emendat
Artikolu 4			-
Artikolu 5(1)			Artikolu 4(2) emendat
Artikolu 5(2)			Artikolu 4(3) emendat
Artikolu 5(3)			Artikolu 4(4) emendat
			Artikolu 4(5) ġdid
Artikolu 5(4), Anness I it-tieni paġna, is-7 parag, it-2ni u t-3et sentenza			Artikolu 4(6) emendat
Artikolu 5(5)			Artikolu 4(2)
Artikolu 6(1)			Artikolu 5(2) emendat
Artikolu 6(2)			Artikolu 5(2) emendat
Artikolu 6(3)			Artikolu 5(3) emendat
Artikolu 6(4)			Artikolu 5(4)
Artikolu 6(5)			Artikolu 5(5)
Artikolu 7			Artikolu 6
Artikolu 8(1)			Artikolu 7(1)
Artikolu 8(2)			Artikolu 7(2)
			<i>Artikolu 8 ġdid</i>
Artikolu 8(3)			<i>Artikolu 13(1) emendat</i>
Artikolu 8(4)			<i>Artikolu 13(2)</i>

Artikolu 9(1)			<i>Artikolu 13(7) emendat</i>
Artikolu 9(2)			<i>Artikolu 13(7) emendat</i>
	Artikolu 1(1)		<i>Artikolu 9(1)</i>
			<i>Artikolu 9(2)</i>
			<i>Artikolu 9(3) ġdid</i>
			<i>Artikolu 9(4) ġdid</i>
			<i>Artikolu 9(5)</i>
			<i>Artikolu 9(6) ġdid</i>
	Artikolu 1(2)		<i>Artikolu 9(7)</i>
	Artikolu 1(3)		<i>Artikolu 9(8)</i>
	Artikolu 1(4)		<i>Artikolu 9(9)</i>
			<i>Artikolu 9(10) ġdid</i>
	Artikolu 2		-
	Artikolu 3		-
	Artikolu 4		-
	Artikolu 5		-
	Artikolu 6(1)		<i>Artikolu 10(1) emendat</i>
	Artikolu 6(2)		-
	Artikolu 6(3)		<i>Artikolu 10(2)</i>
	Artikolu 6(4)		-
	Artikolu 7		-
Artikolu 10			<i>Artikolu 18(1) emendat</i>
Artikolu 11(1)			<i>Artikolu 11 emendat</i>
Artikolu 11(2)			<i>Artikolu 14(1) emendat</i>
Artikolu 11(3)			<i>Artikolu 13(3) emendat</i>
L-Artikolu 11a			-
			<i>Artikolu 12 ġdid</i>

	Artikolu 8(1)		<i>Artikolu 11 emendat</i>
	Artikolu 8(2)		<i>Artikolu 14(2) emendat</i>
	Artikolu 8(3)		<i>Artikolu 14(2) emendat</i>
	Artikolu 8(4) sub- inċiži 1 u 3		-
			<i>Artikolu 13(4) ġdid</i>
	Artikolu 8(4) sub- inċiż 2		<i>Artikolu 13(5) emendat</i>
	Artikolu 8(4) sub- inċiži 4 u 5		<i>Artikolu 13(6) emendat</i>
	Artikolu 9		<i>Artikolu 14(3) emendat</i>
			<i>Artikolu 15</i>
			<i>Artikolu 16</i>
			<i>Artikolu 17</i>
Artikolu 12			<i>Artikolu 19</i>
Artikolu 13			-
Artikolu 14	Artikolu 10		-
	Artikolu 11		-
Artikolu 15	Artikolu 12		<i>Artikolu 20</i>
		Artikolu 3	-
		Artikolu 4	-
		Artikolu 5	-
		Anness II, III	-
Anness I			Anness I
Anness II			Artikolu 1(5)
Anness III			Anness II
	Anness I		-
	Anness II		-
	Anness III		-

	Anness IV		-
--	-----------	--	---